

## SCHEDA CARICA BATTERIE

K800\_K 24V cod. ACG4664

Togliere tensione al quadro elettronico K 24V prima di eseguire i collegamenti. Togliere il Jumper dal connettore J2 dalla scheda K 24V (Fig. 2-3) e inserire la scheda carica batterie nei connettori J2-J3 (Fig. 4-5). Collegare i cavi in dotazione alla scheda K24, rispettando i colori rosso per il polo positivo (+) e nero per il polo negativo (-) come mostrato in Fig. 6-7-8.

### INSTALLAZIONE BATTERIE

Fissare la piastrina al trasformatore utilizzando le viti in dotazione (Fig 9-10-11) Si consiglia di usare due batterie da 12V 2,2 Ah cod. ACG9515. Eseguire il ponte tra polo negativo di batteria 1 e polo positivo di batteria 2 in modo da collegare in serie le batterie. (Fig. 12) Posizionare le batterie nell'apposito spazio a loro dedicato. Collegare il polo positivo con il filo rosso, ed il polo negativo con il filo nero (Fig. 13). Fissare le batterie con fascetta in dotazione tagliando l'esubero per consentire la chiusura del carter di protezione come da Fig.14-15

### VERIFICA DI FUNZIONAMENTO SCHEDA

Collegando i terminali dei cavi alle batterie (rispettando le polarità - Fig. 13) sulla centralina si deve accendere il led DL 9 e, se abilitati, anche altri led. Collegare la rete di alimentazione. Per caricare completamente le batterie servono circa 24 ore pertanto SI SCONSIGLIA di usare l'automazione con le sole batterie prima che queste siano completamente cariche.

### SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO CON BATTERIA (BLACK-OUT)

Sul quadri elettronici K 24V è possibile collegare una spia a 24Vdc (MORSETTI A+/ SIGNAL) che segnali il funzionamento con le sole batterie (condizione di black-out di rete). Questa spia a cancello fermo lampeggia 2 volte con pausa di 2 secondi durante il funzionamento con le batterie e lampeggia continuamente quando le batterie sono scariche unitamente alla segnalazione di 1 tono da buzzer ogni 5 secondi per un minuto. La segnalazione si rinnova dando un comando. Con batterie scariche ogni operazione viene interrotta (per salvaguardare le batterie). Al ritorno della tensione di rete è sufficiente dare un comando perché il cancello riprenda ad operare. Contemporaneamente le batterie si ricaricano.

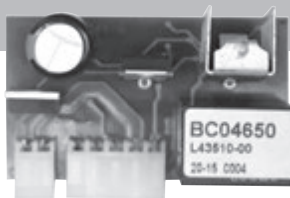
### RISPARMIO ENERGETICO CON FUNZIONAMENTO A BATTERIE E/O PANNELLI SOLARI

In presenza di batterie di soccorso e o di un sistema a pannelli solari con batterie, a cancello fermo è possibile spegnere gli accessori per evitare l'esaurimento veloce delle batterie. Per usufruire di questa funzione è sufficiente collegare gli accessori (fotocellule o altre apparecchiature) tra i morsetti A+TEST e A- sul K 24V. In caso di black-out l'uscita A+TEST si spegne automaticamente dopo 10 secondi. Nello stesso momento gli accessori ad essa collegati si spengono. A fronte di un comando, l'uscita A+TEST si riattiva e dopo 1 secondo avviene l'apertura del cancello con protezioni attive.

### RIMOZIONE BATTERIE

**N.B.:** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di rimuovere le batterie.

Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima dell'eliminazione dell'apparecchio stesso e lo smaltimento deve essere fatto in maniera sicura. Rimuovere i cavetti d'alimentazione (vedi Fig. 6-7-8-13). Rimuovere la scheda carica batterie (vedi Fig. 4-5) riposizionando il connettore con schedina evidenziato nella Fig. 2-3.



## CARTE CHARGEUR DE BATTERIES

K800\_K 24V cod. ACG4664

Couper l'alimentation de l'unité K 24V avant d'effectuer les branchements. Retirer le cavalier du connecteur J2 de la carte K 24 V (Fig. 2-3). insérer la carte de chargement des batteries J2-J3 (Fig. 4-5). Relier les câbles fournis au bornier de la carte K 24V, en respectant les couleurs rouge pour le pôle positif (+) et noir pour le pôle négatif (-), comme le montre la Fig. 6-7-8.

### INSTALLATION DE LE BATTERIES

Fixer la plaque de fixation au transformateur en utilisant les vis données (Fig. 9-10-11) Il est recommandé d'utiliser deux batteries de 12 V 2,2 Ah cod. ACG9515. Effectuer le pont entre le pôle négatif de la batterie 1 et le pôle positif de la batterie 2 pour brancher en série les batteries. (Fig. 12) Placer les batteries dans le logement prévu à cet effet. Brancher le pôle positif à l'aide du fil rouge et le pôle négatif à l'aide du fil noir (Fig. 13). Fixer les batteries au moyen du collier fourni en coupant le surplus afin de pouvoir fermer le carter de protection, tel que montré aux Fig. 14-15

### CONTRÔLER LE FONCTIONNEMENT DE LA CARTE

En branchant les bornes des câbles aux batteries (en respectant les polarités - Fig. 13) sur la centrale, la led DL 9 doit s'éclairer, tout comme les autres led, si elles ont été activées. Brancher au réseau d'alimentation. Pour charger complètement la batterie, il faudra environ 24 heures; il est donc vivement DÉCONSEILLÉ d'utiliser la commande automatique uniquement avec les batteries avant que celle-ci ne soit complètement chargée.

### SIGNALEMENT DU FONCTIONNEMENT SUR LE BATTERIES (COUPURE DE COURANT)

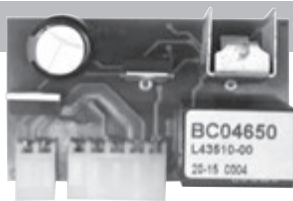
Sur les unités électroniques K 24 V, il est possible de monter un témoin à 24 Vcc (BORNES A+/SIGNAL) pour signaler le fonctionnement avec les seules batteries (en cas de coupure de courant). À portail fermé, ce témoin clignote deux fois avec une pause de 2 secondes lorsque l'unité fonctionne avec les batteries. Lorsque les batteries sont déchargées, le témoin clignote en continu et émet 1 tonalité de buzzer toutes les 5 secondes pour 1 minute. L'avertissement est répété à chaque commande. Lorsque la batterie est déchargée, toute opération sera interrompue (pour sauvegarder la batterie). Lorsque le secteur revient, il suffit d'envoyer une commande pour que le portail reprenne à fonctionner. En même temps, les batteries se rechargent.

### ÉCONOMIES D'ÉNERGIE AVEC FONCTIONNEMENT SUR BATTERIES ET/OU PANNEAUX SOLAIRES

En présence de batteries de secours et/ou d'un système à panneaux solaires, il est possible, à portail fermé, d'éteindre les accessoires pour éviter que les batteries ne s'épuisent rapidement. Pour pouvoir utiliser cette fonction, il suffit de brancher les accessoires (fotocellules ou autres appareils) entre les bornes A+TEST et A- sur K 24 V. En cas de coupure de courant, la sortie A+TEST s'éteint automatiquement au bout de 10 secondes. Au même moment, les accessoires branchés sur celle-ci s'éteignent. À l'aide d'une commande, la sortie A+TEST se réactive. Au bout d'1 seconde, le portail s'ouvre avec les protections actives.

### RECYCLAGE DE LA BATTERIES

**N.B.:** Couper l'alimentation de l'appareil avant d'enlever les batteries. Le batteries doit être oteé de l'appareil avant même l'élimination de celui-ci et doit être éliminée de façon sûre. Retirer les petits câbles d'alimentation (voir Fig. 6-7-8-13) Retirer la fiche de charge batteries (voir Fig. 4-5) en repositionnant le connecteur avec la petite fiche, qui est mis en évidence sur la Fig. 2-3.



# BATTERIES CHARGER BOARD

K800\_K 24V cod. ACG4664

Isolate the K 24V control unit from the power supply before making connections. Remove the Jumper from the connector J2 K from the Board K 24V (Fig. 3). Insert the battery charger board in connectors J2-J3 (Fig. 4-5). Connect the wires to the K 24V card observing the colours: red for the positive pole (+) and black for the negative pole (-) as shown in Fig. 6-7-8.

## INSTALLING THE BATTERIES

Fix the battery support on the transformer with the provided screws (Pict. 9 -10-11).

We recommend you use 2 12V 2,2 Ah batteries (code ACG9515).

Run the jumper between the negative terminal of battery 1 and the positive terminal of battery 2 for serial connection of the batteries (Fig. 12).

Place the batteries in the appropriate space dedicated to them.

Connect the positive terminal with the red wire and the negative terminal with the black wire (Fig. 13).

Secure the batteries with the supplied strap and cut the excess to allow closing the protective cover as shown in Fig. 14-15.

## VERIFYING OPERATION OF THE CIRCUIT BOARD

Connecting the terminals to the battery cables (respecting the polarities - Fig. 13) on the control unit you have to turn on led DL 9 and, if enabled, also the other leds. Connect the mains.

As the batteries need about 24 hours to reach full charge, the automatic system SHOULD NOT be used with the batteries alone until charging has been completed.

## BATTERY OPERATION INDICATOR (BLACK-OUT)

On electronic panels K 24V you can connect a 24Vdc indicator light (A+/SIGNAL TERMINALS) that signals the operation with batteries only (network black-out condition).

This indicator light flashes when the gate is at a standstill 2 times with pause for 2 seconds during operation with batteries and flashes continuously when the batteries are low with 1 signal tone from the buzzer every 5 seconds for 1 minute. The warning is repeated at each command.

When the batteries are low, any attempt to operate the system will be interrupted (to safeguard the battery).

When power is restored, it will be sufficient to select any control function to bring the gate into operation. The batteries will also begin recharging.

## ENERGY SAVING WITH BATTERY OPERATION AND/OR SOLAR PANELS

In case of emergency batteries or a system with solar panels plus batteries, with the gate at a standstill you can switch off the accessories to avoid fast consumption of the batteries.

To use this function, simply connect the accessories (photocells or other equipment) between terminals A+TEST and A- on the K 24V.

In case of black-out, the A+TEST output switches off automatically after 10 seconds. At the same time, the accessories connected to it turn off.

At a command prompt, the output A+TEST is re-enabled and after 1 second the gate opens with the safety devices enabled.

## REMOVAL OF THE BATTERIES

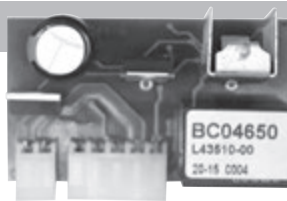
**N.B.: Disconnect the power supply from the operator before removing the batteries.**

The batteries must be removed from the operator before discarding it.

The disposal of the batteries must be done in an appropriate and safe way.

Remove the supply conductors (see Figure 6-7-8-13).

Remove the batteries charger card (see Figure 4-5) and relocate the connector with card as shown in Figure 2-3.



# BATTERIE- LADEGERÄT

K800\_K 24V cod. ACG4664

Vor der Ausführung der Anschlüsse muss die Stromzufuhr des Steuergeräts K 24V unterbrochen werden.

Die Drahtbrücke vom Steckverbinder J2 der Platine K 24V abziehen (Abb. 3) und die Batterie-ladeplatine an die Steckverbinder J2-J3 anschließen (Abb. 4 - 5).

Die mitgelieferten Kabel an die Klemmenleiste der K 24V anschließen. Hierbei sind die Farben der Leiter zu beachten: rot an den Pluspol (+), schwarz an den Minuspol Pol (-) (vgl. Abb. 6-7-8).

## INSTALLATION DER BATTERIEN

Befestigen Sie die Platte an den Transformator mit den mitgelieferten Schrauben (siehe Abb. 9-10-11).

Es wird empfohlen, zwei Batterien 12 V 2,2 Ah, Artikel-Nr. ACG9515, zu benutzen.

Eine Brücke zwischen dem negativen Pol der Batterie 1 und dem positiven Pol der Batterie 2 ausführen, um die Batterien in Serie schalten zu können. (Abb. 12) Die Batterien im Batteriefach einlegen.

Den positiven Pol mit dem roten Draht und den negativen Pol mit dem schwarzen Draht (Abb. 13) anschließen.

Die Batterien mit den mitgelieferten Bändern befestigen und das überschüssige Teil abschneiden, um die Schließung des Schutzgehäuses zu ermöglichen (siehe Abb. 14-15).

## FUNKTIONSPRÜFUNG DER PLATINE

Beim Anschluss der Kabelenden an die Batterien (die Pole beachten - Abb. 13) auf dem Steuergerät müssen die LED DL 9 und, falls freigeschaltet, auch andere LEDs aufleuchten.

Das Versorgungsnetz anschließen.

Es dauert etwa 24 Stunden, bis die Batterien vollständig aufgeladen ist. Aus diesem Grund sollte der Torantrieb während dieser Zeitspanne nicht ausschließlich mit Batteriebetrieb bewegt werden.

## ANZEIGE BATTERIEBETRIEB (STROMAUSFALL)

An den Steuergeräten K 24V kann eine Kontrolllampe 24 V DC (KLEMMEN A+/SIGNAL) angeschlossen werden, die anzeigt, dass das Gerät nur mit Batterien (bei Stromausfall) betrieben wird.

Bei Batteriebetrieb blinkt diese Kontrolllampe 2 Mal mit einer 2-Sekunden-Pause, wenn das Tor still steht. Sind die Batterien leer, blinkt sie ununterbrochen. Gleichzeitig gibt der Buzzer alle 5 Sekunden einen Warnton ab für eine Minute. Die Warnung wird bei jedem Befehl wiederholt.

Sie beginnt zu blinken, wenn die Batterien entladen ist. In diesem Fall wird zum Schutz der Batterien jede Bewegung unterbrochen.

Bei Wiederaufnahme der Netzeinspeisung genügt ein Befehl, um das Tor erneut zu bewegen. Gleichzeitig wird auch der Batterien aufgeladen.

## ENERGIEEINSPARUNG BEI BATTERIEBETRIEB UND/ODER SOLARPANELEN

Bei Notbatterien oder bei einem System mit batteriebetriebenen Solarpanelen können die Zubehörteile bei stillstehendem Tor abgeschaltet werden, um die rasche Entleerung der Batterien zu vermeiden.

Um diese Funktion zu nutzen, müssen die Zubehörteile (Photozellen oder sonstige Geräte) zwischen den Klemmen A+TEST und A- auf dem Steuergerät K 24V angeschlossen werden.

Bei einem Stromausfall schaltet sich der Ausgang A+TEST automatisch nach 10 Sekunden ab. Gleichzeitig schalten sich auch die daran angeschlossenen Zubehörteile ab.

Nach einem Kommando schaltet sich der Ausgang A+TEST wieder ein und das Tor öffnet sich nach 1 Sekunde mit aktiven Schutzvorrichtungen.

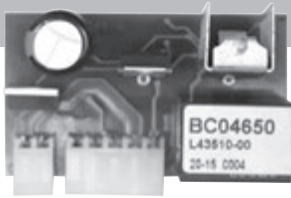
## ENDSORGUNG DER BATTERIEN

**PS: Bevor sie die Kabel von der Batterie entfernen muss die Stromversorgung getrennt werden.**

Die Batterien muss nach dem Sie zu alt ist Ordnungsgemäß recycelt werden.

Die Kabel für die Speisungszufuhr entfernen (siehe Abb. 6-7-8-13).

Die Karte für die Batterienladung entfernen (siehe Abb. 4-5) die Karte mit dem Verbinder wieder positionieren, ersichtlich gekennzeichnet in der Abb. 2-3.



# CARGADOR DE BATERIA

## K800\_K 24V cod. ACG4664

Desconecte la centralita K 24V de la tensión eléctrica antes de realizar las conexiones.

Retirar el puente del conector J2 de la tarjeta K 24V (Fig. 3).

Insertar la tarjeta de carga de baterías en los conectores J2-J3 (Fig. 4-5).

Conectar los cables a la tarjeta K 24V respetando el color rojo para el polo positivo (+) y negro para el polo negativo (-) como se muestra en la Fig. 6-7-8.

### INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

Fijar el soporte de la batería en el transformador con los tornillos suministrados (fig. 9 -10-11).

Se aconseja usar dos baterías de 12V 2,2 Ah cód. ACG9515.

Realizar el puente entre el polo negativo de la batería 1 y el polo positivo de la batería 2 a fin de conectar las baterías en serie. (Fig. 12)

Colocar las baterías en el espacio adecuado destinado a ellas.

Conectar el polo positivo con el cable rojo, y el polo negativo con el cable negro (Fig. 13).

Fijar las baterías con abrazadera suministrada cortando la excedencia para permitir el cierre del cárter de protección como se ve en la Fig. 14-15.

### CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DE LA TERJETA

Conectando los terminales de los cables a las baterías (respetando las polaridades - Fig. 13) en la centralina se debe encender el Led DL 9 y, de estar habilitada, también otros leds.

Conectar la red de alimentación.

Para cargar completamente las baterías son necesarias aproximadamente 24 horas por lo que SE ACONSEJA de usar la automatización con las baterías sola, antes que ésta esté completamente cargada.

### INDICACIÓN DE FUNCIONAMIENTO CON BATERÍAS (CORTE DE CORRIENTE)

En los paneles electrónicos K 24V es posible conectar un indicador de 24Vcd (ABRAZADERAS A+/SIGNAL) que señala el funcionamiento con las solas baterías (condición de apagón de red).

Este indicador de puerta firme parpadea 2 veces con una pausa de 2 segundos durante el funcionamiento con las baterías y parpadea continuamente cuando las baterías están descargadas conjuntamente con la señalización de 1 tono de buzzer cada 5 segundos para 1 minuto. La advertencia se repite en cada comando.

Cuando las baterías están descargadas, para evitar que se dañe, se interrumpe el funcionamiento del sistema.

Cuando vuelve la corriente es suficiente impartir un mando para que la cancela vuelva a funcionar. Al mismo tiempo, las baterías se recargan.

### AHORRO ENERGÉTICO CON FUNCIONAMIENTO DE BATERÍAS Y / O PANELES SOLARES

En presencia de baterías de auxilio y o de un sistema de paneles solares con baterías, de puerta firma es posible apagar los accesorios para evitar el agotamiento veloz de las baterías.

Para aprovechar esta función es suficiente conectar los accesorios (fotocélulas u otros equipos) entre las abrazaderas A+TEST y A- en K 24V.

En caso de apagón la salida A+TEST se apaga automáticamente después de 10 segundos. En el mismo momento los accesorios conectados a ella se apagan.

Frente a un mando, la salida A+ TEST se reactiva y después de 1 segundo se realiza la apertura de la puerta con protecciones activas.

### EXTRACCIÓN DE LAS BATERÍAS

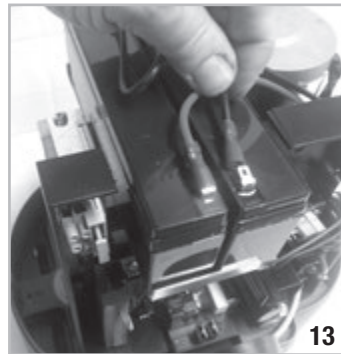
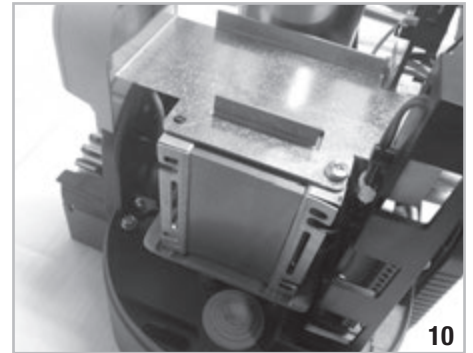
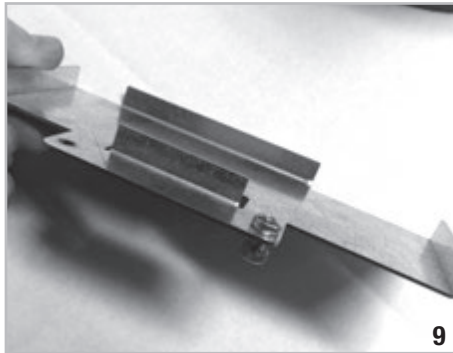
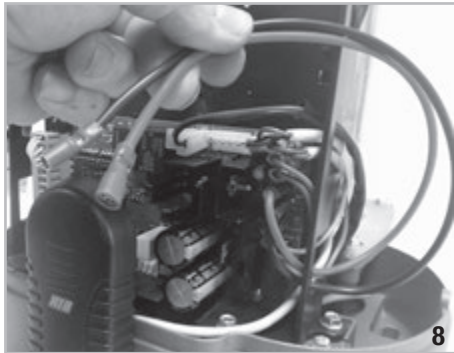
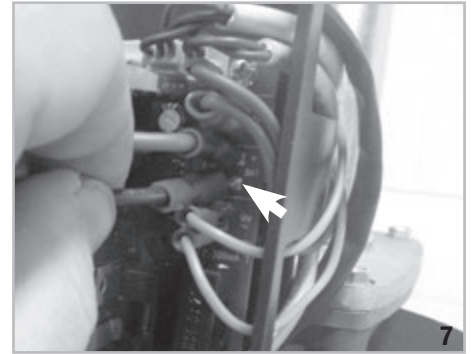
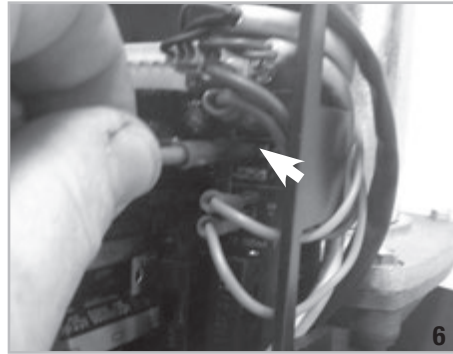
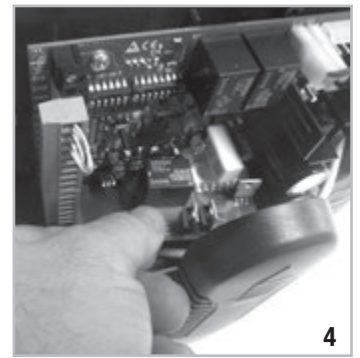
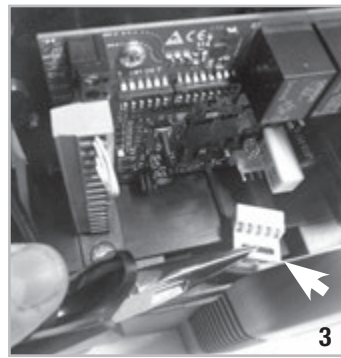
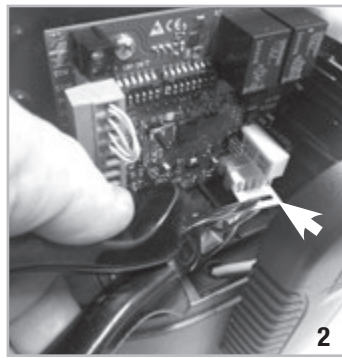
**P.S.: Desconectar el aparato de la alimentación antes de extraer la baterías.**

Se debe extraer las baterías antes de la eliminación del equipo.

Esta eliminación tiene que realizarse en forma segura.

Quitar los cables de alimentación (ver Fig. 6-7-8-13).

Quitar la tarjeta carga batería (ver Fig. 4-5) colocando nuevamente el conector con tarjeta, ilustrado en la Fig. 2-3.



Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie · This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt · Artículo totalmente proyectado y producido en Italia



25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY  
Via Matteotti, 162  
Tel. +39.030.2135811  
Fax +39.030.21358279  
www.ribind.it - ribind@ribind.it

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =



Cod. CVA2402 - 14042015 - Rev. 00